



## 編者的話

## 也談湊仔

羅慶琮 前教育署課程發展處首席課程主任  
培僑書院創校校長

老友記聚會，共通話題常是湊孫。我的孫在外國，無此樂趣，然而我湊仔的經驗，也可以給大家參考。雖然我們夫妻倆都忙，但一子一女都未曾有過補習老師，我們引以為傲。其中最重要的一點，是不包辦他們的學習，着重建立他們的學習習慣和學習能力。

在孩子唸小學一年級上學期，我們就和他們一起查手冊，安排功課、執書包，目的是幫助他們學會組織自己的學習。到了下學期，我們都不再查手冊，要求他們自己打點自己，手冊寫了什麼要求，他們告訴我們，我們負責簽名。不是不看，只是等他們睡了才看，不讓他們依賴我們。當然最初總有甩漏，手冊常見紅筆，我們見了，只是要求他們想辦法或者幫助他們改善，從不代替他們更正。

老師召見我們：你們家庭背景甚好，怎麼孩子如此多問題？我們心想，我們就是要孩子在錯誤中學習自主；我們不能為了面子，剝奪他們學習的機會。

孩子學習也有困難的時候，女兒默書零分，她也着急。我們和她研究原因，兩個問題，第一，她不懂中文字的構字規律，生字一個個記得很辛苦，我們介紹她看《一千個中文字的故事》，掌握中文字的規律。第二，她寫字很慢，老師讀第二句，她還未寫完第一句。我們

安排她每天抄一頁字，以加快她書寫的速度。過了兩個月，她已進步到八十分，變得很自信，很高興。

那時的課程有些地方不合乎學生認知的規律，學校也有些不合理的要求。

什麼對孩子有利，什麼不利，我們心中有數，自己補充非學校單靠死記勤力的部分，例如數學課程中的乘數是靠死背乘數表，我們在學校教乘數之前，給小孩做很多重複的加數，最後他們都自己「發明」了乘數表，不單掌握乘數的概念，而且將乘數表變成自己思維一部分。這當然要破除一個心魔，要求爭取一百分。

孩子拿了一百分，我對他說，這說明測驗太淺，對你無用；如果只得八十分，你知道自己的缺點在哪裏，可以改進。我不讓孩子被學校考試限制，考試期間孩子最高興，因沒有功課，他有很多空間看書。當然我要他功課保持中上以上，但不要為了名列前茅束縛他的學習範圍，很多小學學霸到了中學就變得平庸。

因為底子好，知識面寬，孩子到了中學，基本能力就能表現出來。我的經驗可能片面，只供參考。成功也需一些條件，小孩自小獨立，嫻嫻和我們一起住，互相配合，小孩有什麼苦惱，有個支柱，有隻耳仔聽。

（轉載自《香港高齡教育工作者會訊》）

# 帶着問題、解決問題的小學英語校本課程

韋惠英 青田教育基金會教學顧問

## 小學英語教學多年來的問題

1. 整個中小學英語上課時間不少於 1560 小時（註 1），為什麼效果卻差強人意？
2. 中文小學升上英文中學首年，學生多痛苦，如何幫助他們順利過渡？
3. 為什麼國際學校學生的學習生活愉快，主流學校的家長卻常為功課、默書、測驗考試，和子女產生磨擦？
4. 兒童朝上課、晚補習，討厭學習，還有餘暇培育好奇心、探索、冒險精神嗎？愛閱讀嗎？童年愉快嗎？
5. 政府投入英語教學的資源不少，教學法和設施大有改進，但投入並沒有得到相應的回報，何解？
6. 教師工作辛勞，為什麼教學沒得到應有的果效，常感挫敗？

## 有別的有效學習方法嗎？

帶着以上的問題，2001-2007 年，葛量洪校友會黃埔學校、青田教育基金會（非營利組織）和中文大學前英語自學中心主任黎鳳娟博士合作，進行「青田陽光英語綜合教學法 Greenfield Sunshine Balance Literacy Program GSBLP」校本課程行動研究，目標是：

1. 提高兒童學習英語的興趣、自信和能力
2. 培養聆聽、朗讀、閱讀、寫作和說話的習慣及能力
3. 認識英語世界文化

## 英語教學作為外語學習的理念探索

香港學生缺乏演練英語的社區環境，需增加聆聽和說話的機會。傳統課本較刻板，利用故事可提高學習興趣。拼音與語法有助學習，需按部就班處理。學者說：

1. 香港大學教育學院徐碧美教授指出，學習英語的殺手鐮是多讀。（註 2）
2. 用英國兒童閱讀的故事教授兒童學習英語作為外語。（註 3）
3. Warwick Elley 研究證明，透過觀看有字幕的錄像，和閱讀用重複句式編寫的圖畫故事書，幼童在學習字母、字詞、句子和閱讀都明顯有較佳的成績。（註 4）
4. 作文是語文能力的綜合表現。前加州大學總校長 Richard Atkinson 指出單靠作文成績就可預測學生入大學後的表現。2006 年開始，美國大學入學試 SAT 不再以測考字彙為主，改考閱讀理解和作文。（註 5）
5. 學生需要有系統學習英語拼音。（註 6）
6. 英國約克大學檢視百年的研究，指出「教文法無助英文寫作」。（註 7）
7. 資深中學英語教師、前香港城市大學英文系童哲生教授指出：英語作為外語學習，學習文法有助學生閱讀時理解文本，透過運用（閱讀、默書及寫作），學生更能自我修正錯誤和內化法則的運用，但過於着重文法不利於語言學習。老師應提高學生的學習動機，容許學生犯錯而不帶來挫敗感（默書、作文不會滿江紅），給學生修正的機會；評核措施（考卷、時間）適當等，都是英語學習成功的要素。（註 8）
8. 資深小學、中學英語教師、中文大學黎鳳娟博士說：有必要直接教授語法規則，通過篇章等各種短文帶出某項規條的用法；小三以上才進行語法教學。（註 9）
9. 默書不死記硬背，能運用拼音、語意和語法等知識來核對所默，美國的學生要九年時間才做到。（註 10）
10. 香港大學醫學物理系講座教授馮戩雲指出，上英文課前先上音樂課，有助兒童的腦袋作好上英語課的準備和提高學習興趣。（註 11）

## GSBLP 兩個階段的教學模式

針對香港小學生學習英語的困難，GSBLP 參考上述學者的意見來設計課程：

課程的「輸入」是以地道英語故事、非故事為楷模；利用多媒體，鼓勵學生在家聆聽 CD，增加接觸地道英語的機會；唱歌以提高學習興趣；系統教授拼音；於小三才開始系統教授語法。

課程的「輸出」是課業配合教學，要求學生學以致用，運用所學的拼音及語法知識來閱讀、核對默書和作文，以有效評估學習成果。

### 6-7 歲（小一、二）

透過 64 首歌、120 個重複句式故事（*Magic Box*）、拼音、對話遊戲，習得聽讀寫講的能力。默書是聽寫錄音。從故事習得 4 個基本句式，進行仿作和引導寫作。

### 8-11 歲（小三至小六）

透過唱歌、詩歌、72 篇地道英語故事和非故事（*Ready to Go English Text Types*）及 216 篇閱讀理解作業（*Extended Tasks*）共 42 種文體、拼音、語法、會話遊戲，學習聽讀寫講。默書是讀默和聽默。作文是引導寫作和自由寫作。

### GSBLP 小一至小六閱讀量

	Magic Box/Text Types	Extended Tasks	Songs	Poetry	Dialogues	Phonics	Language Activity/Grammar	Board Games	Total
P 1	2355	N/A	843	N/A	N/A	296	427	N/A	3921
P 2	4031	N/A	1066	N/A	N/A	266	526	N/A	5889
P 3	1513	6945	276	284	759	844	7310	769	18700
P 4	1276	13443	395	396	1064	2122	11361	288	30345
P 5	2182	18311	417	362	909	N/A	15470	200	37851
P 6	7769	23568	474	417	975	N/A	17542	221	50966
Total	19126	62267	3471	1459	3707	3528	52636	1478	147672

### GSBLP 小一至小六生字量

	Magic Box/Text Types	Extended Tasks	Songs	Poetry	Dialogues	Phonics	Language Activity/Grammar	Board Games	Total
P 1	351	N/A	336	N/A	N/A	220	147	N/A	860
P 2	465	N/A	436	N/A	N/A	208	293	N/A	1128
P 3	486	1007	96	79	130	469	948	645	1952
P 4	928	1592	54	71	383	714	1181	257	2505
P 5	1795	2008	73	110	237	N/A	1527	143	3094
P 6	2775	2665	84	47	190	N/A	1944	182	4203
Total	3889	4021	786	283	735	1261	3073	687	6044

### GSBLP 和教育局的生字量比較

	2015 教育局識字量	青田陽光英語綜合教學法識字量
KS1 小三	1000	2456
KS2 小六	2000	6044
KS3 中三	3500	N/A
SS 高中	5000	N/A

### GSBLP 成效：打破英語科合格率隨年級下跌的常態

年級 (32 人)	第 1 次評估試合格率	第 2 次評估試合格率	第 3 次評估試合格率
小一	91% 3 人不合格	97% 1 人不合格	100% 沒有人不合格
小二	87.5% 4 人不合格	97% 1 人不合格	94% 2 人不合格
小三	75% 8 人不合格	81.3% 6 人不合格	84.4% 5 人不合格
小四	90.6% 3 人不合格	97% 1 人不合格	84.4% 5 人不合格
小五	90.6% 3 人不合格	84.4% 5 人不合格	84.4% 5 人不合格
小六	84.4% 5 人不合格	87.5% 4 人不合格	84.4% 5 人不合格

## 課程受到學生、家長、教師、校長和學者的讚賞和推介

### 學生喜歡上英文課（註12），原因

1. 遊戲中學習：唱歌、小組討論、會話遊戲、讀者劇場。
2. 所學有意義和能運用到，有成就感：
  - 故事、課文有趣，朗讀錄音功課簡單容易。
  - 拼音：幫助拼讀陌生字、拼寫和默書。
  - 語法：沒有操練，幫助閱讀理解，運用於寫作和默書的核對。
3. 作文有趣：結合故事、個人經驗、學校活動、節日；全班 / 小組一起在黑板找出錯誤來改作文，好玩。
4. 課程不深也不難。
5. 父母不諳英語；學生沒有補習，上課專心，做齊家課就掌握到。

### 家長、老師和校長的回饋

王思渝家長：「學校採用活動教學，學生不需面對過多的測驗、默書、死記書本，學習過程產生興趣去吸收知識。」

Miss Susan Li：「學生對教材很感興趣，不同文體，內容豐富，有地理知識、歷史及名人故事、生活常識、幽默小品、不同地區的文化、美食、節日的起源等，不單學習英語，還豐富他們的知識。」

潘天賜校長：「學生在升中後要接觸的學科會更多，現在讓他們在潛移默化中學了各種科目的知識，升中時便不會感到太吃力。透過理解不同題材的篇章，可建立他們的閱讀能力及培養閱讀興趣，更是一生受用。」

### 學者的評論

香港中文大學語言學及現代語言系教授李行德在《少就是多 淺入深出》書中序言表示他完全贊同GSBLP的觀點：

1. 在香港，小學英語教學應被視作外語教學，而培育學術語言能力是更為見效和需要的。
2. 英文是拼音文字，要系統學習。
3. 詞彙、語法和文化是學好外語的三大內涵。
4. 多讀多寫是學好語言的不二法門。

香港大學教育學院首席教授程介明亦認同GSBLP：

「……根據跟蹤研究（註13），這些（黃埔）學生進入了中學以後，英語都相當強……是一個可行而有效的方向……其他學校要效法也不難，很可能是英語學習成功的突破點。」（註14）

## GSBLP 成功的關鍵

### 1. 輸入多樣化：

- 多閱讀、多寫作，課前預習家課、課堂活動、小組討論。
- 多聆聽、多朗讀，錄音功課培養學生建立每天聆聽地道英語、朗讀的習慣；錄音功課作平時分，以鼓勵家長重視督導孩子，是勤力就可以完成的家課。
- 拼音、語法系統施教。

### 2. 輸出學以致用：

- 透過朗讀課文和閱讀理解作業、作文和默書，運用已學的閱讀、寫作技巧、拼音和語法知識。

### 3. 小組協作學習：

- 全班分組方法：強、中、中、弱。
- 課堂時間運用：1/3 時間教師講解和發問，2/3 時間學生閱讀和小組討論。

### 4. 教深考淺：

- 教深：地道英語故事、非故事課文，內容豐富有趣。
- 考淺：學校考試是根據教育局課程和公開試的要求。

5. 不設精英班：成績只給等級，無名次，培養學生自信和合作的精神。
6. 課堂及作業形式多樣化、有趣，提高學習的興趣。
7. 課業不需家長或補習中心協助，最重要是家長鼓勵孩子完成聆聽朗讀錄音家課。

## 少就是多

### 少：

- 每年只有三次評估試、沒有測驗。
- 少抄寫，少工作紙的操練。
- 沒有補充作業、補課。
- 隔星期中、英文默書。
- 每星期只有四課一小時（共4小時）的英語課。
- 不花時間在低小學生不能掌握的語法學習上。

### 多：

- 多讀：每天均有聆聽、朗讀家課：小一和小二共120個故事；小三至小六，每學年有18個故事和非故事課文。
- 多寫：小一和小二寫100多個仿作故事；小三至小六每學年寫12-18篇作文。
- 教師多些時間教授閱讀和寫作。
- 學生多些時間看課外書（鼓勵學生每週借閱課室的附CD英語圖書）和玩耍。



## 淺入深出

**淺入：**小一第一篇課文只有7個字（當年除了英文幼稚園，學前教育都不設英語教學）。小一、二默書是填寫單音節字的頭音。

**深出：**高小最長課文1千多字。小四開始有聽寫默書（unseen），小六學生課文平均有800字。小六作文平均有150字，高於一般課程和公開試的要求。

### 最長課文字數比較

	L. E. (本地最深的一套)	GSBLP
1A	89	(Magic Box) 140
1B	124	(Magic Box) 145
2A	126	(Magic Box) 231
2B	181	(Magic Box) 278
3A	258	(Text Types) 355
3B	228	(Text Types) 303
4A	321	(Text Types) 481
4B	346	(Text Types) 525
5A	336	(Text Types) 879
5B	356	(Text Types) 1233
6A	431	(Text Types) 1318
6B	342	(Text Types) 1161

## 本課程的困難和有待解決的問題

1. 聆聽錄音家課是學生英語能否學好的關鍵，如何確保家長能督導孩子完成這家課需多探討方法。
2. 每次評估後，教師或忙於完成課程，容易忽略讓學生找出答錯的原因。
3. 對英語能力較弱的學生，如何在促進學習與達到公開試要求間取得平衡，有待研究。

當年所教的學生已進入職場，有擔任教師、咖啡師，又有電腦、航空、醫護等不同界別。筆者邀請兩位同學在以下兩個講座中，分享他們的體驗：

1. 「運用地道英語故事，小一、二習得聽讀寫講、拼音和聽寫（默書）的能力」
  2. 「運用地道英語故事、非故事教材，小三至小六學習聽讀寫講的能力」（附學生升讀中二和大三時座談會上談及小學和中學英語教學的錄像）
- 上述兩個講座請見青田免費網上講座。

（轉下頁）

註：

- 2012年DSE前，小學至中學共13年×30周×4小時=1560小時。
- 〈學英語殺手鐮——多閱讀〉徐碧美《明報》2003年5月20日。
- Learning English through Children's Literature*. British Council. BBC, 18 December 2002; *What Choices Have We? Textbook vs Storybook*. Dr. Stephen Krashen. British Council. 18 February 2015.
- The Magic Box - An evaluation of the potential of caption television as an aid to reading instruction*. New Zealand Council for Educational Research. 1996.
- College admissions and the SAT: A personal perspective*. Richard Atkinson. San Diego, CA, April 2004.
- Jim Rose Report*, U.K. 2009; *The National Reading Panel Report*, U.S. 2019.
- 〈英研究：教文法無助英文寫作〉《明報》2005年1月20日。
- 〈淺談文法學習〉童哲生《青田親子閱讀會季訊第54期》2008年3月15日。
- 〈學好語法對英語學習的幫助〉黎鳳娟《青田親子閱讀會季訊第56期》2008年9月15日。
- Literacy for the 21st Century - A Balanced Approach*. Gail E. Tompkins. Prentice Hall, 2009.
- 〈激發腦袋語文潛能 不用吃豬腦〉《明報》2002年6月25日。
- 見「運用地道英語故事、非故事教材，小三至小六學習聽讀寫講的能力」網上講座，黃埔畢業生中二及大三座談會錄像。
- 黃埔畢業生28名，無論是升讀英中或中中，剛升上中一，中英數三科中，認為英文科最淺，第一次考試英文科3人不合格。這些學生(26名)升讀中三，最後一次考試英文科4人不合格。
- 〈書寫・閱讀・朗讀〉程介明《信報》2010年2月12日。

## 青田免費網上講座



詳情、報名及重溫請掃描 QR code

日期	講座	簡介
4月24日 至 4月30日 (期間可隨時觀看)	<b>講題：「英文拼音、語法和默書」</b> 講者：韋惠英女士(青田教育中心創辦人) 青田陽光英語綜合教學法策劃人和義務教師。著有 <i>Phonics Series</i> 、 <i>A Crash Phonics Course that Works</i> 、 <i>Ready to Go English Grammar in Context</i> 、 <i>Ready to Go English Language Activity</i> 、《學好英語拼音》等。	香港學生多用學習中文的方法——「看」(視覺)來英默，不懂得核對所默，改錯是把錯誤抄寫一至五遍，但還是重複錯誤。透過在中學和小學的英文教學經驗，講者指出默書的作用、學生常犯的錯誤，介紹拼音和語法怎樣學以致用、不需死記硬背而能讀默和聽默(seen and unseen)的方法。
5月22日 2:30-4:30pm (網上直播)	<b>講題：「說說老師(也許)沒有教的數學」(與圓方學苑合辦)</b> 講者：馮振業博士(圓方學苑首席顧問) 前香港數學教育學會會長。從事數學教育近四十年，退休後加入圓方學苑。自1998年起在香港推行「數學化教學」，近年專注研究數學學習困難及推動特殊學校數學教師專業發展。	數學是為了把事物描述和理解得更精確而存在，應用能遍及各領域，全賴抽象化的威力！有人認為學生學不懂數學是因為太抽象，課堂應遠離抽象，盡量生活化。我的理解是：學數學就是要學抽象化！學生學不懂，是因為教學沒有處理好由具體走向抽象的過程。這一講介紹小學課程內一些抽象思維方式，及其如何影響整體學習。
6月19日 至 6月25日 (期間可隨時觀看)	<b>講題：「如何利用圖畫故事書為孩子講故事」</b> 講者：Helen Li 樹熊姨(靈實協會故事義工隊主席及導師) 極度熱愛繪本閱讀。資深講故事人及專業故事培訓導師，尤其擅於講和讀出故事意趣，並以輔導技巧融入繪本演繹。	小孩都愛聽故事，很多家長和教師亦認同共讀和講故事對孩子成長的重要。雖然買了很多圖書，聽了不少講座，但始終未嘗到和孩子共讀的樂趣。資深講故事人樹熊姨以淺易的手法，示範如何利用圖畫故事書為孩子講故事，成人能輕鬆掌握，齊與小朋友享受閱讀繪本的樂趣。

## 青田教育基金會中英語文網上講座系列

### 中文講座

孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
0-6歲	廣東傳統童謠和兒歌對0-6歲幼童的教化	韋然先生	3月27日至4月5日舉行
3-8歲	如何利用圖畫故事書為孩子講故事	Helen Li 樹熊姨	6月19至25日舉行
3-8歲	如何幫助孩子習得1000個兒童常用漢字和閱讀策略	韋惠英女士 馮逸思小姐	已舉行
4-8歲	三千年漢字寫字的突破——中文字母寫字口訣幫助默寫和鍵寫	韋惠英女士 馮逸思小姐	已舉行
6-8歲	漢字的構字原理：誦詩識字——六書的兒童版	何巧嫻校長	已舉行
6-8歲	創意默書——默書新方向：挑戰、愉快、自學	謝錫金教授	已舉行
6-14歲	透過分享研討法，提升孩子閱讀理解、聽說、創意解難和溝通等能力	韋惠英女士 宋詒瑞女士	已舉行
6-16歲	如何提升中小學生寫作的能力	宋詒瑞女士	已舉行

### 英文講座

孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
3-5歲	學前英文的聽讀寫講和拼音	韋惠英女士 李海晴小姐	已舉行
3-12歲	幫孩子滾存英語力	何美儀女士	已舉行
6-7歲	運用地道英語故事，小一、二習得聽讀寫講、拼音和聽寫(默書)的能力	韋惠英女士 劉汶熹小姐	已舉行
6-12歲	英文拼音、語法和默書	韋惠英女士	4月24至30日舉行
8-11歲	運用地道英語故事、非故事教材，小三至小六學習聽讀寫講的能力	韋惠英女士 黎卓兒小姐	已舉行

### 其他講座

孩子年齡	主題 / 講題	講者	備註
6-12歲	說說老師(也許)沒有教的數學	馮振業博士	5月22日舉行 (與圓方學苑合辦)

### 青田親子閱讀會入會申請表

請從青田網頁下載：

